



OFFRE D'EMPLOI INTERNE/EXTERNE : Les employés du IWK Health Centre et les membres du public peuvent poser leur candidature à ce poste. En ce qui concerne les postes syndiqués, la préférence est accordée aux employés de l'unité de négociation.

Coordonnateur des services bilingues

(coordonnateur des services linguistiques et d'interprétation en français) permanent à temps plein (PTP 1.0)

Salaire : 33 702 \$ – 39 584 \$ (40 969 \$ avec 25 ans d'expérience)

Statut syndical : NSNU – Unité de négociation des infirmières et infirmiers

Date de publication : 22 octobre 2015 / Date de clôture de candidature : 31 octobre 2015 / Date de début : dès que possible

N° de concours : K-2015-0578

Résumé du poste : Relevant du directeur des soins primaires, le coordonnateur des services bilingues joue un rôle clé dans le soutien des patients et des familles dont la première langue n'est pas l'anglais, afin de pouvoir offrir des soins de santé sûrs, de grande qualité et adaptés au plan culturel.

Responsabilité du coordonnateur des services bilingues :

- Fournir des services d'interprétation complets à l'ensemble des patients et familles francophones ainsi que des professionnels de la santé anglophones.
- Élaborer, coordonner et mettre en œuvre des services d'interprétation et de traduction pour les patients du IWK et leurs familles.
- Apporter un soutien aux tâches clés en matière de politiques, d'éducation et d'administration.

Horaire de travail : Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30; quart de travail de 7,5 heures

Qualifications :

- Baccalauréat en sciences infirmières (les demandes des candidats possédant une expérience et une formation en rapport avec le poste seront examinées).
- Inscrit au Collège des infirmières et infirmiers autorisés de la Nouvelle-Écosse ou admissible à l'être.
- Minimum de cinq (5) ans d'expérience en soins infirmiers cliniques dans un hôpital ou un établissement de soins de courte durée.
- Exigence : maîtrise du français et de l'anglais, aussi bien à l'oral qu'à l'écrit. Préférence : candidats comprenant les divers dialectes français parlés dans les Maritimes et ailleurs.
- Exigence : communication et travail en français et en anglais dans le milieu des soins de santé.
- A effectué ou est prêt à effectuer la formation des Services d'interprétation de la Nouvelle-Écosse (ou une formation équivalente).
- Connaissance, en français et en anglais, de la terminologie médicale ainsi que des maladies et de leurs traitements afin de pouvoir offrir aux familles et au personnel médical des services d'interprétation de qualité et donc des soins qui sont sûrs, de grande qualité et adaptés au plan culturel, de même que pour faciliter les prises de décisions éclairées.
- Aptitude confirmée à travailler comme interprète.
- Connaissances confirmées en matière de structures de soins de santé primaires et communautaires, ainsi qu'en matière d'éducation de groupe à partir des principes de modification du comportement.
- Aptitude confirmée à développer, à entretenir et à mettre fin à des relations thérapeutiques professionnelles avec les patients et les familles.
- Aptitudes à communiquer et compétences relationnelles confirmées avec les patients, les familles et les collègues de travail; compétences organisationnelles confirmées.

Un test de français et d'anglais peut être exigé.

Pour postuler, aller à : <https://www.careerbeacon.com/corpprof/iwk/>

Les employés du IWK doivent s'identifier comme candidats internes. Pendant la présentation de la demande, chaque postulant devra indiquer s'il est actuellement employé par l'IWK.

Les candidats retenus doivent, comme condition d'emploi et avant de commencer le poste, fournir aux ressources humaines une vérification de leurs antécédents judiciaires (et une recherche en vue d'un travail auprès de personnes vulnérables) ainsi que s'acquitter des frais correspondants. Ils doivent de plus, également comme condition d'emploi, fournir une preuve pour la formation et l'inscription demandées. Les employés des ressources humaines ainsi que les gestionnaires recruteurs ou leurs délégués ont accès aux renseignements en lien avec la présente offre d'emploi. Ces

renseignements seront conservés dans la base de données de CareerBeacon, et l'IWK Health Centre peut les conserver, pendant un maximum de cinq ans, sur des ordinateurs protégés ou dans des classeurs verrouillés.

